



Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali
Coordinamento Risorse Naturali
Assessorat Agriculture et Ressources Naturelles
Coordination des Ressources Naturelles

Località Amérique n° 127/a
11020 Quart (Aosta)
Tel. 0165/776111
Fax 0165/765814 - Telex 210820

Corpo Forestale Valdostano
Corps Forestier Valdôtain



Prot. N.
Vs./Rif.

COPIA ^{TORNI TUTTO}
UFF. P.G.

Aosta, _____
Aoste, _____

ARCHIVES de l'ADMINISTRATION
DE LA VALLÉE D'AOSTE

Séle XII OAT 3 FASU 1 S. FAS

- 1 LUG 1998

Récl. n° 5769 div. RN

Alle Stazioni forestali
Loro sedi

OGGETTO: Ordinanza 5 giugno 1998, n. 332 - "Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta".

Si trasmette per opportuna conoscenza copia dell'ordinanza di cui
all'oggetto.

IL CAPO SERVIZIO
- Dott. Paolo OREILLER -

VISTO
L'Assessore
Franco Vallet

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

dispone

Art. 1

è vietato su tutto il territorio della Regione la rimozione o la vendita di alveari o di api vive e la reintroduzione nell'apiario infestato di nuove famiglie, prima che i relativi impianti siano disinfestati;

Art. 2

è obbligatoria, in caso di varroasi, l'esecuzione di opportuni trattamenti disinfestanti degli apiari parassitati, unicamente con prodotti autorizzati dal Ministero della Sanità, nel rispetto della modalità stabilite dai Servizi Veterinari dell'U.S.L. in collaborazione con un funzionario del Servizio Produzioni Animali dell'Assessorato regionale dell'Agricoltura e Risorse Naturali;

Art. 3

è obbligatorio, in tutte le arnie presenti in Valle d'Aosta, l'uso del fondo antivarroa, al fine del controllo e della cura di detta malattia;

Art. 4

è autorizzato l'impiego anche di altre sostanze farmacologicamente attive, quali l'acido formico, l'acido lattico e l'acido ossalico, purché gli interventi siano effettuati sotto il controllo dei Servizi Veterinari dell'U.S.L., nel rispetto delle modalità stabilite; a tal fine i singoli apicoltori dovranno fare domanda scritta ai Servizi veterinari precitati;

Art. 5

è vietato l'abbandono di arnie o parti di arnie vuote, telai o altro materiale apistico in quanto fonte di contagio per gli alveari presenti in zona;

Art. 6

non è consentito trasportare fuori dalla Regione e introdurre nella Regione per la pratica del «nomadismo» sciami nuclei, arnie, villici senza avvisare i Servizi Veterinari dell'U.S.L. almeno 15 giorni prima dello spostamento, per i provvedimenti di competenza;

Art. 7

nel caso di tutte le altre malattie infettive delle api (peste europea, peste americana ecc.) contemplate nel D.P.R. n. 320/54, si applicano i provvedimenti previsti per legge: sequestro dell'apiario e distruzione delle famiglie delle arnie

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

ordonne

Art. 1^{er}

Toutes opérations d'enlèvement ou de vente de ruches ou d'abeilles vivantes ainsi que toutes réintroductions dans un rucher infesté de nouveaux essaims sont interdites, sur l'ensemble du territoire de la région, tant que les ruchers n'ont pas été désinfectés ;

Art. 2

Lorsque des cas de varroase sont constatés, obligation est faite de procéder aux traitements de désinfection des ruchers infectés, uniquement au moyen de produits autorisés par le Ministère de la santé et suivant les modalités établies par les Services vétérinaires de USL de concert avec un fonctionnaire du Service des produits d'origine animale de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles ;

Art. 3

Obligation est faite d'utiliser le fonds contre la varroase pour le contrôle et le traitement de ladite maladie sur toutes les ruches présentes en Vallée d'Aoste ;

Art. 4

L'utilisation d'autres substances actives du point de vue pharmacologique (tels que les acides formique, lactique et oxalique) est autorisée à condition que ces substances soient appliquées sous le contrôle des Services vétérinaires de l'USL suivant les modalités établies ; à cette fin, tout apiculteur doit présenter une demande écrite aux services vétérinaires susdits ;

Art. 5

Il est interdit d'abandonner des ruches ou des parties de ruche vides, cadres ou autre matériel utilisé dans les opérations d'apiculture, étant donné le risque de contamination des autres ruchers de la zone ;

Art. 6

Il est interdit de déplacer des essaims, nucléi, ruches ou ruches fixes, pour la pratique du «nomadisme», au dehors du territoire de la Vallée d'Aoste ou de les y introduire; sans prévenir, 15 jours au moins avant le déplacement, les Services vétérinaires de l'USL afin que ces derniers puissent prendre les mesures de leur ressort ;

Art. 7

En ce qui concerne les autres maladies infectieuses des abeilles (peste européenne, peste américaine, etc.) visées au DPR n° 320/1954, il est fait application des dispositions législatives prévoyant la saisie du rucher et la destruction des

infette o delle arnie stesse, ove non siano possibili interventi curativi da prescriversi da parte dei Servizi Veterinari dell'U.S.L.;

Art. 8

gli apicoltori devono denunciare qualunque caso, anche sospetto, di malattia infettiva e diffusiva degli animali;

Art. 9

è predisposto un monitoraggio a campione sul miele posto in commercio al fine di garantirne la salubrità;

Art. 10

i contravventori alle disposizioni della presente ordinanza, indipendentemente dai provvedimenti d'ufficio adottati per far rispettare le norme non ottemperate, saranno sottoposti alle sanzioni amministrative di cui all'art. 6 della legge 2 giugno 1988, n. 218, salvo che non ricorrano i presupposti per l'applicazione di norme penali;

Art. 11

la presente ordinanza decade in data 30 giugno 1999;

Art. 12

la presente ordinanza è notificata a cura dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, all'Assessorato regionale dell'Agricoltura e Risorse Naturali, ai Sindaci dei Comuni della Regione, al Direttore Generale dell'U.S.L. della Valle d'Aosta, ai Servizi Veterinari del Dipartimento di Prevenzione dell'U.S.L., al Consorzio Apistico della Valle d'Aosta, al Servizio Produzioni Animali dell'Assessorato regionale dell'Agricoltura e Risorse Naturali e agli Agenti della Forza Pubblica;

Art. 13

la presente ordinanza è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 5 giugno 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

essais des ruches infectées ou des ruches elles-mêmes, au cas où aucun traitement prescrit par les Services vétérinaires de l'USL ne s'avérerait possible ;

Art. 8

Les apiculteurs doivent signaler tous les cas, même suspects, de maladie infectieuse et contagieuse des animaux ;

Art. 9

Un suivi sera effectué par échantillons sur le miel mis en vente aux fins de la salubrité dudit produit ;

Art. 10

La violation des dispositions visées à la présente ordonnance entraîne – indépendamment des mesures d'office adoptées dans le but de faire respecter les dispositions non observées – les sanctions administratives visées à l'art. 6 de la loi n° 218 du 2 juin 1988, sans préjudice de l'application des éventuelles sanctions pénales ;

Art. 11

La présente ordonnance expire le 30 juin 1999 ;

Art. 12

La présente ordonnance est notifiée, par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, aux syndicats des communes de la région, au directeur général de l'USL de la Vallée d'Aoste, aux Services vétérinaires du Département de prévention de l'USL, au Syndicat des apiculteurs de la Vallée d'Aoste, au Service des produits d'origine animale de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles et aux agents de la force publique ;

Art. 13

La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 5 juin 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN